

ARCUSFEST 2008

Magyarországi Nemzetiségi Színházi Találkozó

2008. február 23-március 2. Thália Színház – Budapest Bábszínház

Az Európai Unióban 2008 a kultúrák közötti párbeszéd éve. Mottója: „Egység a sokszínűségben”. Az idén hatodik alkalommal megrendezésre kerülő ARCUSFEST Magyarországi Nemzetiségi Színházi Találkozó, melynek a budapesti Thália Színház és Bábszínház ad hagyományosan otthont, maga a kultúrák és nyelvek közötti megtestesült párbeszéd.

A színház dialógus. A színpadon a színészek között, a teljes színpad és közönsége között, a színház és a társadalom között. Közösségi esemény, sőt anyanyelvi közösségi esemény. Minden este megismételhetetlen, egyszeri. Időutazás, a mások konfliktusainak átérzésén alapuló katartikus továbbgondolkodás. A színház mint műhely és mint intézmény egyaránt közösséget teremt. A hétköznapi gondjait a kabáttal együtt a ruhatárban hagyva, a néző és alkotó, ismerős és ismeretlen együtt tesz játékos utazást. Egy hely, ahol a különbségek is összekötnek.

„A budapesti találkozón való részvétel nagyon jó alkalom munkánk prezentálására, hiszen itt nemcsak a „saját” nemzetiségi közönségünknek játszunk, akik miatt megalakultunk, hanem alkalmunk nyílik bemutatkozni a szélesebb publikumnak is, nem beszélve a más nemzetiségi színházak tagjairól. Nekünk, ugyanakkor lehetőségünk van megnézni kollégáink előadásait, örömet lelteni bennük, tanulni és talán együtt tervezni is. Ha mindannyian más nyelvet is használunk, közös nyelvünk is van: ez a színház nyelve, melyet együtt ragozunk. Ez nagyon, nagyon jó!” – írja az idei találkozóval kapcsolatban Onodi Daniela, a Vertigo Szlovák Színház vezetője, kifejezve az ARCUSFEST lényegét, értelmét és célját. Igen, a Találkozó célja a nemzetiségi anyanyelvű színjátszás ösztönzése, fejlesztése és kapcsolatainak építése a magyar, az anyaországi és nemzetközi színházi élettel, szakmával.

Ebben az évben 11 nemzetiség (bolgárok, görögök, horvátok, németek, örmények, romák, románok, szerbek, szlovákok, szlovének és ukránok) 21 produkcióját, 11 nyelven és magyarul, vagy magyar tolmácsolással, kísérlappal, feliratozással láthatja a közönség, illetve a zsűri, amely értékelni fogja az előadásokat. A párbeszéd jegyében idén először mutatkozik be olyan produkció, amely két különböző nemzetiség színházi embereinek közös munkája, és vendégszerepel 19. műhelyként és 22. előadásként egy neves külföldi kisebbségi színház is (a VHV Szlovák Színház a szerbiai Stara Pazovából). Reményeink szerint a jövőben minden évben egy-egy külföldi nemzetiségi színházat fogadhatunk a Találkozón. A nemzetközi kapcsolatok építését szolgálva, közös (jereváni-budapesti) produkció az örmény előadás is. Szintén idén szerepel először romani nyelvű darab a Találkozón.

Míg a régebbi nyugat-európai EU-országokban a kulturális párbeszéd évében a nemzetállamok, a bevándorlók és a globalizáció kihívásaira válaszoló Európa kulturális dialógusa áll a fókuszban, addig régiókban a kulturális párbeszéd történelmileg és hagyományosan adott az együttélő nemzetiségi kultúrák révén, hiszen ez kiegészülhet a multi- és interkulturalizmus Magyarországon és – különösen – Budapesten újból fellelhető jelenségeivel.

Az ARCUSFEST rendezője és fő finanszírozója az 1995-ben létrehozott „A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért” Közalapítvány. A rendezvénysorozat hagyományos támogatói a különböző kormányzati és önkormányzati szervek.

Frigyasi András
ARCUSFEST programigazgató

Lásztity Péro
ARCUSFEST társadalmi kapcsolatok



Malko Teatro

A Malko Teatro 1996-ban jött létre Hadzsikosztova Gabriella és C. Nagy István kezdeményezésére és vezetésével. Alternatív bolgár kisebbségi színház, mert egyesíti magában az alternatív gondolkodásmódot és megoldásokat, valamint a kisebbségi színház jegyeit, nem csak nyelvén, de a kultúrához való viszonyában is. Előadásaiban rengeteg mozgásszínházi, képzőművészeti, zenei és technikai elemet használ fel, de mindig alárendelve azokat az irodalom és a színház iránti elfogult szeretetnek. A bemutatott produkciók műfaj szerinti megoszlása nagyon változatos. Közülük hat (Gyakorlat a más-ságban, Szigetlakó, Mese okos gyerekeknek, Mese a jóságról, Pillangó, A szavak rohamja) magyar nyelven is bemutatásra került, és öt kétnyelvű előadást is készítettek (Gondolatok és szavak, Érintés, Koncert a másik oldalon, Babilon 2005, ...a szabad...). A Malko Teatróhoz az elmúlt években sok művész csatlakozott. A színház 22 tagja és több mint 40 munkatársa segítségével eddig 39 önálló produkciót hozott létre. Tevékenységéhez a háttér az 1997-ben létrehozott Alternatív Művészeti Alapítvány biztosítja.

C. Nagy István: Határeset

A nő: *Hadzsikosztova Gabriella*
Vámos: *Rusz Milán*

Rendező: *C. Nagy István*
Jelmez: *Hadzsikosztova Gabriella*
Zenei rendező: *Wertetics Szlobodán*
Díszlet: *C. Nagy István*
Zenészek: *Wertetics Szlobodán, Eredics Dávid, Janka László*
Technikus: *Mezei Lajos*



Veszélyes mutatvány a komédia és tragédia, a kisebbségi érzékenység és nemzeti öntudat határán, egy felvonásban A „Határeset” valóban a határon játszódik. Egy fásult szerb határőr és egy lehetetlen helyzetben lévő bolgár nő története. Különböző nyelvet beszélnek és mégis értik egymást, értik egymást és mégsem tudnak egymással szót érteni. A „Határeset” eredendően komédia, még akkor is, ha az alap-helyzet kissé komor, tragikus, sőt talán bizarr. Két

intelligens, alapvetően jó ember találkozása ez, akik győzik humorral az életet. Készek a jó dolgok fogadására, és egy pillanatig sem adják fel a reményt. A naivitásuk időnként megható...

Neaniki Szkini

A magyarországi görögség színvonalas amatőr színjátszásának hagyományai az 1950-es évekre nyúlnak vissza. A nemzetiségi színházi találkozó ösztönző hatására a Görög Országos Önkormányzat három évvel ezelőtt hozta létre ifjúsági színtársulatát, amely a 12 Évfolyamos Kiegészítő Görög Nyelvoktató Iskola tanulóira és a közösség rendezvényein önzetlenül fellépő magyarországi görög színészek (Papadimitriu Athina, Petridisz Hrisztosz, Dimanopulu Afrodité, Szabó Margaréta, Efstratiadis Stratos) munkájára támaszkodik. Eddig a következő darabokat mutatták be: „Milyen napra esik?”, amely a nemzeti ünnepeinkhez való viszonyunkról szól, Arisztophanész Plutosza, majd az elmúlt évadban Tula Karoni „Kalandozások Odüsszeusszal” című alkotása. Idén negyedik alkalommal vesznek részt az ARCUSFEST-en.

Jakovosz Kambanellis: Sok hűhó Rodoszért

Filoxenosz: *Petridisz Hrisztosz*
Démétriosz: *Szokalopulosz Jannis*
Vutia: *Papadimitriu Athina*
Rodosziak: *Trokán Nóra, Kollátosz Fotisz, Mitropulu Artemisz, Mitropulosz Vaszilisz, Nagy Kalliopé, Vengrinyák Edit, Papadimitriu Eleni*
Makedónok: *Akritidisz Hrisztosz, Dömötör Athina, Revithisz Jorgosz, Tsitropulosz Jorgosz, Kaparelli Theano*
Üdülővendégek, helyi lakosok, katonák: *Nitsios Ioannis, Alevrojanni Vivien, Nagy Alkioné, a Helidonaki táncgyűttes*

Rendező: *Halász Katalin*
Dramaturg: *Caruha Vangelio*
Díszlet: *Halász G. Péter*
Jelmez: *Taxidu Eleni*
Munkatársak: *Makrodimosz Nikosz, Sztatuliasz Dimitrisz*



A turistáktól nyüzsgő Rodosz éli békés nyári hét-köznapjait, ahol nincs hadsereg, nincsenek fegyverek. A „kormány” tagjai (a szállodaigazgató, a fodrász, a szakács, a „madam”) döbbenet értesülnek a közelgő veszedelemről: a hajóhaddal közeledő Démétrioszról...Védekezésül saját fegyvereiket vetik be: Démétrioszhoz küldik a legjobb szakácsot, valamint egy 17 éves, érintetlen helyi szépséget, hogy Rodosz megmentése érdekében ki-ki a maga eszközeivel próbálja meg a hadvezért eltéríteni szándékától. Ezzel elkezdődnek a bonyodalmak, és amint azt egy komédiától várhatjuk, fenekestül felfordul a világ.

Magyarországi Szerb Színház

Az ARCUS Nemzetiségi Színházi Találkozón 2007-ben a legjobb rendezésért járó díjat Radoslav Zlatan Dorić, a legjobb férfi szereplőnek járó díjat pedig Rusz Milán, a színház vezetője kapta. Tizenhat éve működik folyamatosan a társulat. Céljuk: magas színvonalú, professzionális előadásokat játszani szerb nyelven, és elvinni mindenhová, ahol igénylik a színházat és az anyanyelven megszólaló színészt. A színház – annak ellenére, hogy nem rendelkezik saját játszóhellyel – jelentős részt vállal a magyarországi szerb nemzetiség nyelv-, és identitásőrző programjában. Néhány színpadi műfajt eddig egyedül ők szólaltattak meg szerb nyelven (passiójáték, operett, zenés vígjáték, rock-opera). A színház 2007-ben megkapta a Magyar Művelődési Intézet „Pro Cultura Minoritatum Hungariae díját.”

Milosevits Péter: Edith Piaf: Párizs hídjai

monomusical

Edith Piaf: *Jurkovits Zorica*

Harmonikás: *Rusz Milán*

Rendező: *Milosevits Péter*

Díszlet: *Mezei Lajos*



Edith Piaf ellentmondásos személyisége, őszinte kitárulkozása a színpadon és zsarnoki „diktatúrája” a magánéletében: eme ambivalencia köré épülnek a monológok sanzonokkal, melyek az öregedő mű-

vészről halála előtt lelkében játszódnak le. A sanzonok eredeti hangnemben, szerb nyelven szólnak meg, MIDI tangóharmonika kísérettel. A szöveget Piaf önvallomásai (Nem bánok semmit sem, Életem) alapján írta Milosevits Péter. A dalokat – elsőként szerb nyelvre – Rusz Milán fordította. A két életrajzi önvallomás még nem jelent meg szerb nyelven. Előadásukban hallhatja először a néző anyanyelvén a „kis párizsi veréb” gondolatait.

Zoran Petrović: Hát, parancsoljon Szakulába!

falusi zenés játék

szereplők: *Branislav Unginović, Gordana Nikolić, Sokác Katalin, Ember Tibor, Jurkovits Zorica, Karácsonyi Zoltán, Sztepanov Szofija, Vukovits Dusan, Gality Radivoj*

Rendezés és színpadkép: *Lazar Pajtić*

Hang- és fénytechnika: *Mezei Lajos*



Bartók Béla gyűjtötte szerb népi melódiákkal gazdagítva ez a darab elvezet bennünket egy kis faluba, Szakulába (Torontálsziget), a Bánátba. Mozaikszerűen összerakott jeleneteivel bemutatja az ott élők vidám és szomorú – néha tragikus – pillanatait. Van itt minden, ami megtörténhet egy bánati szerb falucska mindennapjaiban: multságok, lakodalmak, kurafiságok, ugyanakkor szomorú történetek is. Ez a falusi kollázs végül harmonikus egységgé forr, és egy igazi néprajzi képet tár elénk a hagyományos bánati életmódról. Az előadásban részt vesz a Vujicsics Együttes.

Teatrul Vis

A 2004-ben alapított Teatrul Vis egy Eminescu-esttel, a gyulai Nicolae Bălcescu Líceumban mutatkozott be. Következett E. Ionesco Különórája, melyet többek között a III. Nemzetiségi Színházi Találkozón játszottak. Harmadik előadásuk egy magyarországi román szerzők műveiből összeállított műsor volt. A 2007. évi Arcus Találkozón Matei Vişniec „Kenyér a zsebben” című darabjával léptek fel. A színház a román drámairodalom legfontosabb, egyetemes jelentőségűvé vált szerzőinek alkotásait kívánja színre vinni magas művészi színvonalon. Céljuk ugyanaz,

mint bármely más nemzetiségi színházé: a kisebbség kulturális értékeinek és nyelvének gondozása. 2006-ban a Teatrul Vis támogatására jött létre a Magyarországi Román Kulturális Közhasznú Alapítvány – Egy Profi Színházért.

Carlos Saura: *La Madriguera* (Az odú)

Teresa: *Frank Ildikó*

Pedro: *Ionescu Florin Gabriel*

Rendező: *Ionescu Florin Gabriel*



Teresa és Pedro szokványos és kényelmes életet él. Pedro egy autógyár igazgatója, Teresa naphosszat a barátnőivel vásárolgat, szépítkezik, és utasítgatja a személyzetet. Boldogok. Mindaddig, amíg a házukba – egy magazinba illő steril luxusvillába – meg nem érkezik néhány régi bútordarab Teresa örökségéből. A bútorok és velük együtt Teresa múltja lassanként elárasztják a házat, Teresát holdkór és kényszerképzetek kezdik kínozni, ami a pár életét egy végeérhetetlen játékká változtatja. Egy hétvégén, melyet kettesben töltenek otthon, a játékok túl messzire vezetnek...

Román Amatőr Színjátszó Kör, Gyula

A Gyulai Román Gimnázium diákjai részvételével, lelkes tanárok munkájára építve, a nagyváradi Állami Színház szakmai közreműködésével 2002 januárjában Gyulán Román Amatőr Színjátszó Kör alakult. A társulat alapításának legfőbb célja a magyarországi román nyelvű színjátszás újraindítása, a fiatalok anyanyelvű színjátszási lehetőségének megteremtése. A társulat az évtizedekkel korábban a közösségekben még élő román népi színjátszás hagyományait folytatja. A gyulai Amatőr Színjátszó Kör tevékenységének elindulása Eugen Țugulea rendező, nagyváradi főiskolai tanár szakmai munkájához kötődik. A társulatot 2005 óta szintén egy nagyváradi színházi szakember, Eleonora Chiriac irányítja. A fiatal együttes 2008-ban immáron ötödik alkalommal vesz részt Budapesten az ARCUSFEST Nemzetiségi Színházi Találkozón.

Vasile Alecsandri: *Chiritza vidékre utazik*

komédia

Chirița asszonyság: *Raluca Curcan*

Grigori Bârzoii, a férj: *Daniel Iordan Sinko*

Guliță, a fiuk: *Călin Son*

Luluța, árvaleány: *Camelia Leucuța*

Safta, a férj húga: *Monica Rokszi, Nora Rokszi*

D-nul Șarl, franciatanár: *Amalia Stan*

Leonaș, jászvárosi fiatalember: *Roland Kerek*

Ion, bojárfigcsúr: *Attila Ábrahám*

Járókelők, csendőrök, asztaltársak: *Greta Ruzsa, Nora Ruzsa*

Rendező: *Eleonora Chiriac (Nagyvárad/Oradea)*



Chiritza, egy XIX. századi román módos gazda felesége tervbe veszi, hogy a moldvai Jászvárosban is bevezeti a városias viselkedést. A kor szokása szerint fia neveltetését „Monsiu Sarla”-ra, egy francia tanárra bízta. A cselekmény legfontosabb elemei azonban azokról a próbálkozásokról szólnak, melyek célja a jómódú lány férjhez adása, számos bonyodalom közepette. A történetnek boldog vége lesz: a szerelmesek egymásra találhatnak. A román színpadi irodalom egyik legismertebb komédiájáról van szó. A mű keletkezésének éve 1852, ugyanakkor természetesen a mai világunknak is tükröt állít. A pénzhajszó, az aktuális divat minden körülmények közötti követése, a tartalom nélküli formák – mind aktualizálható problémák.

Örmény Kulturális Központ

Edgar Elbakyan Színház

A jereváni Edgar Elbakyan Színházat 1994-ben alapították. Az alapítók törekvése az új színházi formák megtalálása, bemutatása, a reális világ objektív és szubjektív színpadi megvalósítása.

Az 1997-ben alapított budapesti Örmény Kulturális Központ főbb feladatai: az örmény szervezetek kulturális tevékenységének koordinálása, az örmény nyelv és kultúra terjesztése, a kultúrdiplomáciai kapcsolatok fejlesztése az anyaországgal. A Központ az amatőr színházi tevékenységét 2007-ben kezdte el anyanyelvi irodalmi esttel, rövid énekes-szöveges anyanyelvi produkciókkal. A Központ és az

Elbakyan Színház hosszú távú együttműködési ter-
veiben szerepel, hogy a színház segítségével meg-
felelő színházi tudást és anyanyelvű továbbképzést
adjanak az itt élő örmény fiatalok számára.

Armen Elbakyan: Táncolsz velem?

Joe és a Szerző szerepében: *Armen Elbakyan*
Kitty és Tom szerepében: *Anna Elbakyan*

Rendező: *Armen Elbakyan*
Díszlet: *Martirosz Badalyan*
Zenei szerkesztő: *Levon Hacsaturyan*



Armen Elbakyan szerzői alkotását viszi színre, melyben teljes összhangban fonódik egymásba a híres amerikai örmény író, William Saroyan három műve, az „Éhezők”, az „Életünk ideje” és a „Hideg nap”. A darab vezérfonalát az „Életünk ideje” című történetből meríti. A történet két helyszínen játszódik, négy különböző karakterű szereplővel, hőssel. A színdarab azonban legfőképpen Kathy Duvallról, egy volt utcalányról szól, akinek szerelmén keresztül nemcsak ő maga jut el a katarziséig, hanem rá tudja venni a nézőt is arra, hogy átélje vele mindezt a megtisztulást. A történet szerelemről, jóságról, emberségről, sőt még... gyilkosságról is szól. Azonban – oly jellemzően a Saroyan-féle paradoxonokra – a gyilkos cselekedetével nem gyűlöletet ébreszt, hanem szánalmat, illetve együttérzést kelt.

Magyarországi Német Színház

A 2008-as évben immáron 25. éve működő Magyarországi Német Színház Magyarország egyetlen német nyelven játszó, önálló épülettel és állandó társulattal rendelkező profi színháza. Feladata a német anyanyelv ápolása, a német kulturális értékek megőrzése és továbbfejlesztése, valamint az egyetemes kultúra felmutatása és közvetítése a magyarországi német kisebbség felé. A jelenleg 7 tagú társulatban magyar és német színművészek dolgoznak együtt. Évente 5 új bemutatóval, havonta 15-25 előadással várják nézőiket. Színházuk vendégjátékaival eljutott Budapestre és Magyarország sok más városába, Romániába, Bulgáriába, Szlovákiába, Ausztriába és Németországba.

Friedrich Schiller: Ármány és szerelem

von Walter, az első miniszter egy német fejedelem udvarában: *Bernd von Bömches*
Ferdinand, a fia: *Kispál Gergely*
Lady Milford, a fejedelem kegyencnője : *Frank Ildikó*
Miller, udvari muzsikusk: *Szalay Sándor*
Millerné: *Lotz Kata*
Lujza, a leányuk: *Alice Müller*
Wurm, a miniszter magántitkára: *Rares Hontzu*
von Kalb, udvarnag: *Andrei Hansel*
Sophie, a lady komornája: *Kristin Becker*
A herceg öreg komornyikja: *Florin Gabriel Ionescu*

Rendező: *Clemens Bechtel*
Díszlet- és jelmeztervező: *Ondraschek Péter*



A DBU színpadán 11 év után újra láthatja a közönség Schiller legismertebb drámáját. Vajon melyek azok az örökérvényű igazságok, amik ezt az alkotást maradvánnyá tették? A színház fiatal társulata megkísérli lefűjni a port a klasszikusról, és új megvilágításba helyezni azt. Miller Lujza és Ferdinand von Walter szerelme a 18. század Rómeó és Júlia-változata, de ebbe a történetbe csak azon a ponton kapcsolódhatunk be, mikorra a fiatalok szenvedélyes szerelmét már tönkretették a társadalmi különbségek, a hatalmi harcok és környezetük álságossága.

Budapesti Német Színház

A Budapesti Német Színház (DTB) az évszázados pest-budai német nyelvű színházi hagyományoknak a modern színjátszás eszközeivel való újjáélesztése céljából 1998 márciusában alakult meg Frigyesi András vezetésével. A változatos repertoárt játszó társulat a világra nyitott, igazi értékeket közvetítő színházat igyekszik teremteni. Az önálló épülettel még nem rendelkező színház eddig a Várszínházban, a Thália Színházban és a Pesti Vigadó Kamaratermében lépett fel rendszeresen: 43 különböző szerző műveit több mint tíz színházi estén játszották. Az önálló produkciókon kívül befogadják a német nyelvterületi színházak vendégjátékait; saját előadá-

saikkal számos más városában vendégszerepeltek. Német nemzetiségi településeken rendszeresen tartanak tájelőadásokat.

Yasmina Reza: Művészet

Serge: *Bálint Merán*
Marc: *Gergely Kispál*
Yvan: *Bálint Walter*

Rendező: *András Frigyesi*
Látvány: *Merán Bálint és a társulat*
Világítást: *Laczkó Albert*
Hang: *Kupcsik Albert*
Asszisztens: *Simon Kroll*



Belép Serge, és behozza a festményt, amelyet most vásárolt kétszázezer frankért (kb. millió forint), hogy megmutassa barátjának, Marcnak. Mielőtt a képről levinné a leplet, Serge láthatóan izgatott, szemében egyszerre aggodalom és büszkeség – Marc véleménye fontos neki. A fehér vásznon fehér pászmák. De azok is csak akkor látszanak, ha „megfelelő” szögből nézzük. A kép lényegében üres, fehér mező. És Marc azt kérdezi barátjától, Serge-től: Te tényleg kétszázezer frankot adtál ezért a szarért? A kocka el van vetve... Yasmina Reza finom rajzolatú, érzékeny, szellemes darabja megmutatja, hogy a barátságot – vagy a szerelmet – szinte sose nyilvánvalóan fontos, hanem látszólag mellékes dolgok határozzák meg. A fehér festmény magának a darabnak a jelképe lesz, amelyre mint vetítövásznonra a legmulatságosabb, legabszurdabb, legkomplikáltabb érzések vetülhetnek.

PaThália Színtársulat (Friedrich Schiller Gimnázium, Pilisvörösvár)

A PaThália színtársulat 2000-ben alakult a gimnázium diákjaiból, részben saját színdarabokat, részben ismert színházi írók alkotásait állítja színpadra német nyelven. A társulat feladatának tekinti a ma-

gyarországi német kulturális hagyományok ápolását és – a németül játszott darabok által – színházértő célközönség nevelését. A társulat létszáma változó. Évente általában egy produkciót állítanak színpadra, és több alkalommal mutatják be. Az ARCUSFEST-en először 2005-ben játszottak. A színtársulat Magyarország több városán kívül külföldön is többször vendégszerepelt (Horvátország, Románia, Németország, Ausztria). A repertoáron klasszikusok, kortársak és saját önálló darabok szerepelnek.

Pierre Chesnot: Mimóza Hotel

Jean-Francois: *Molnár Botond*
Megali: *Bódy Alexandra*
Gerard: *Kakuk Dávid*
Cécile: *Pohánka Frida*
Legris úr: *Vékony Krisztián*
Paquerette: *Speier Alexandra/Varga Vivienne*
Piroska: *Gáspár Nikolett/Kornokovits Bianka*
Sanyi úr: *Skopp Sebestyén*
Anyá: *Koch Zsófia*
Lány: *Ágoston Nóra*
Kleptomán: *Fehér Aphrodité/Orsós Renáta*
Metamorf: *Hangyál Klára/Bodnár Anikó*

Rendező: *Faragó Tímea*
Technika: *Dér Ádám*



„A házasságtörés csak jó szervezés kérdése” – vallja Jean-Francois Martique filmrendező, és féltékeny feleségét azzal tartja távol csinos, fiatal szeretőjétől, hogy látszólag vidéki forgatásokra utazik a Mimóza Hotelbe. Hová lesz azonban a jó szervezés, amikor a feleség elhatározza, hogy meglepi férjét az egekig magasztalt hotelben? Mire jó egy hotel, ha nem laknak benne vendégek? És mi történik, ha egyszer valóban mások is beköltöznek?

Duende Színházi Társulás

Jónás Judit 1995-ben szabadúszóként hozta létre a roma Duende Színházi Társulást Werner József díszlettervezővel. Az alapítók művészi hitvallása a színház mint kultúrateremtő intézmény mind szélesebb közönséggel történő megismertetése. Előadásaikkal az ország legkülönbözőbb részein lépnek fel nem titkolt küldetéstudattal. A Társulás rendszeresen szerepel többek között a Roma Parlamentben, a Merlin

Színházban, vidéki nagyvárosokban, a Múzeumok éjszakája, a Pécsi Kulturális és Művészeti Napok, a Művészetek Völgye, a Zsámbéki Nyári Játékok, a Budapesti Cigány Fesztivál rendezvényein.

A. A. Milne: Hol nem volt

zenés mesejáték egy felvonásban

Viola: *Polgár Katalin*

Csincsilla: *Jónás Judit, Domján Edit-díjas*

Ubul: *Horváth Kristóf*

Kázmér: *Tompa Ádám*

Rendező: *Jászberényi Gábor*

Díszlet, jelmez: *Paseczky Zsolt*

Fordította: *Borbás Mária*

Dramaturg: *Pánczél Orsolya, Polgár Katalin*

Zene: *Zsigó Jenő*

Dalszöveg: *Horváth Kristóf, Pánczél Orsolya*



A Duende Színház 2007. október 2-án mutatta be A. A. Milne 1917-ben megjelent „Hol nem volt” című meseregényének négyszereplős színpadi változatát. A történet tipikus tündérmese álarcát ölti, ám e mögött hús-vér karakterek rejtőznek. Vazul király nem költheti el békességben reggelijét, mivel asztala fölött elhúz hétmérföldes csizmájában király kollégája, Bódog, a szomszédos Bikarbóna ura. Megy is a hadüzenet, és nemsokára harcban áll a két királyság. Ezalatt a hátszországban különösnél különösebb dolgok történnek. Az uralkodásban tapasztalatlan Viola királykisasszonyt könnyedén az ujjá köré csavarja a szépséges és ármányos Csincsilla grófnő...

Hókirálynő Meseszínpad

A Hókirálynő közhasznú egyesület Hókirálynő Meseszínpada 1989 óta működik utazó színházként. Gyermekek- és ifjúsági darabokat játszik immár 18 éve. A színház budapesti központtal rendelkezik, de az ország egész területén játszik. A környező országok területén is többször felléptek, többek között Szlovákiában, Ausztriában, Szerbiában, a legtöbbször Romániában, Marosvásárhelyen. A Hókirálynő Meseszínpad nyitotta meg 2003-ban a Nemzeti Színházban a Nemzetiségi Színházi Találkozót. A társulat 2007-ben az ARCUS V. Nemzetiségi Színházi Találkozón a „Nemzetiségi Hagyományok Őrzéséért”

díjat kapta. A társulat és vezetője 2003-ban „Cum Amore Pro Sanitere” oklevelet, illetve kitüntetést kapott munkájáért.

Szécsi Magda – Sebestyén Gábor: Esőkirály Bohócországban

zenés színházi mesejáték gyerekeknek

Esőkirály (Nedvesvíz): *Boronyák Gergely*

Taratamzatty: *Szécsi Vilma*

Tatatutu: *Habány Tamás*

Lédifalatka: *Füzesi Klári*

Csucsumi: *D. Horváth Károly*

Barkadorka: *Kecskeméti Zsuzsa*

Darázsparázs: *Dorner Gyula*

Blagyompötty: *Gerencsér Alexandra*

Rendező: *Kövesdi László*

Koreográfia: *Borbély Krisztina*



Az Esőkirály igen nagy bajban van, nem tud esőt küldeni a földre, mert a sok rossz miatt szeméből már nem pereg a „könny” – az eső. Megpróbál üzenetet küldeni Lédifalatkának, a jósnőnek, de kivel? Ekkor kerül a közelébe Tatatutu, akinek se otthona, se háza, csak él a nagyvilágban és arra vágyik, hogy ő is tartozzon valahová. Az Esőkirály őt bízza meg, hogy vigye el a levelet és kérjen segítséget Bohócország lakóitól, mert úgy hírlik, hogy náluk még a szeretet és a megértés összetartja a közösséget. Am itt is nagy a zűrzavar, veszekednek, perlekednek egymással. Egyszer csak nagy villámlások közepette megjelenik az Esőkirály, és arra kéri a megszeppent lakókat, hogy segítsenek neki, nevetessék meg őt, hogy könnyet csaljanak a szemébe!

Reneszánsz Roma Műhely

A Reneszánsz Roma Műhely Alapítvány kebelében működő Cigány Színházi Társulás 1995-ben jött létre Budapesten. Cigány és más kisebbségi problematikáról szóló darabokat játszik. Külön foglalkozik a zene és színház világában sikereket elért cigányok életének színpadi bemutatásával. A fővárosban a Talentum Iskola színházterme a fő játszóhelyük, de évente többször is fellepnek vidéken. Társulatukban

mintegy nyolcvan vizsgázott, illetve főiskolai végzettségű színész lépett eddig a közönség elé. Második alkalommal vesznek részt a Magyarországi Nemzetiségi Színházi Találkozó.

Abay Pál: Szép esténk lesz...

zenés emlékezés Horváth Jenőre

Horváth Jenő: *Habány Tamás*

Sors: *Boronyák Gergely*

Helén: *Szécsi Vilma*

Bajor Gizi, Karády Katalin, Rákosi János és mások szerepeiben: *Simon András, Póka Éva, Füzesi Klári, Mohai Attila, Dorner Gyula*

Rendező: *Csemer Géza*

Színpadra alkalmazta: *Csemer Géza*

Zenei vezető: *Mezey Gábor*

Jelmez: *Pásztor Anni*

Díszlet: *Nagy Vitold*

Koreográfus: *Borbély Krisztina*



A darabban Horváth Jenő (1915–1973), az egyik legnépszerűbb magyar könnyűzeneszerző életútját követhetjük nyomon. Ő lehetett volna a magyar Strauss, ám a „Sors” közbeszólt. Jó sors, vagy rossz sors? Horváth Jenő ahol játszott, ahová színpadi művet írt, mindig a saját örömeit és bánatait osztotta meg a publikummal. Ha sorsa szerencsésebb országba rendeli, ma már musicalek, filmek emlékeznének óriási tehetségére. Az ő életéből, műveiből villantunk fel mozzanatokat, emlékeket és persze dalokat.

Karaván Színház

A 2000-ben alapított Karaván Művészeti Alapítvány tandíjmentes színészképző stúdiót – cigány nemzetiségi ifjúsági társulatot – működtet hátrányos helyzetű, elsősorban roma fiatalok számára. Eddig négy előadást hoztak létre: Minden egér szereti a sajtot, A kisfiú meg az oroszlánok, Moha és Páfrány és A kis Mukk története. Ezeket a darabokat rendszeresen játsszák a Pince Színházban – mindig telt ház előtt. A Karaván egy rövidfilmet is forgatott „Hadmeny-nyen” címmel. A stúdió mellett a Karaván tanodai tevékenységeket is szervez diákjainak, biztosítva ez-

zel iskolai fejlődésüket. Minden évben hagyomány-örző táborokat tart az ország különböző helyein. A Karaván számos hazai és külföldi fesztiválon és workshopon vett részt (Ukrajna, Románia, Svédország, Németország).

Urbán Gyula: Minden egér szereti a sajtot

zenés mesejáték két felvonásban

Zakariás: *Ónodi Péter Zoltán*

Jozefina: *Bozsó Betty*

Szeréna mama: *Bódi Renáta*

Albin papa: *Horváth Gyula*

Fruzsina: *Sára Nikolett*

Márton papa: *Orsós Róbert*

Lidi mama: *Barta Bettina*

Soma: *Lakatos Zoltán*

Pascal, a varázsegér: *Molnár Péter*

Nagy Macskamágus: *Szkiba József*

Rendező: *Tóth Géza*

Díszlet: *Halász G. Péter*

Jelmez: *Bozóki Mara*

koreográfia: *Andrási Imre*

Fordító-dramaturg: *Choli Daróczi József*

Zene: *Barabás Edit, Sebesi Tamás, Némédi Árpád*



Egy szürkeegér-család éli békés életét a sajtkészítő üzemben, de hirtelen egy arisztokrata fehéregér-család költözik be. A felnőttek azonnal hangot adnak kölcsönös gyanakvásuknak és mindenféle tipikus előítéletüknek, míg a fehéregér-lány és a szürkeegér-fiú egymásba szeretnek. Szüleik meg nem értésével és tiltásával kell szembenézniük. Szerelmük különféle megpróbáltatásokon megy át, sőt még a hatalmas Macskamágus is megjelenik... de ez a történet – nem úgy, mint a Rómeó és Júlia – happy enddel végződik.

Pécsi Horvát Színház

A Pécsi Horvát Színház az egykori Pécsi Nyári Színház és a Pécsi Kisszínház tagozataként 1992-ben mutatkozott be ünnepélyes keretek között Budapesten a Várszínházban A. Karagic: „Rastatkinja” (Az elvált asszony) című népszínművével. Szerény költségvetésből azóta évi 2-3 bemutató készül. A színház tervei

között szerepel egy 5- fős állandó társulat létrehozása és az utánpótlás nevelése. A színház egyben arra is törekszik, hogy bekapcsolódjon Pécs, az ország és Horvátország színházi és művészeti életébe. A Pécsi Horvát Színház az anyanyelv ápolásán túl kulturális centrummá szeretne válni. Gyakran vállalja a tájolást mindenhol, ahol értik és beszélnek a horvát nyelvet.

Miroslav Krleža: Temetés Theresienburgban

Warronigg: *Božidar Orešković*

Ramong Gejza: *Marinko Leš*

Kállay Bandi: *Dušan Bućan*

Olga Warronigg: *Vlasta Ramljak – Barbara Vicković*

Fudschí – Hasegava: *Slaven Vidaković*

Pei lin – Tsi: *Stipan Đurić*

Rendező: *Tomislav Pavković*

Dramaturg: *Sanja Ivić*

Díszlet: *Marta Crnobrnja*

Jelmez: *Tresz Zsuzsa*

Zenei szerkesztő: *Tomislav Pavković*

Fény: *Tomislav Pavković*

Nyelvi lektor: *Đurđa Škavić*



Ramong Gejza ravatalánál Warronigg ezredes tart beszédet. A koporsó mellett áll Kállay Bandi és Olga, az ezredes felesége: Ramong Gejza fölé lőtte magát, az ezredes beszéde pedig hihetetlenül cinikus és bántó. Warronigg beszéde alatt, mely az elhunyt öngyilkosságáról szól, néhány kép erejéig visszamegyünk a múltba, és így megtudjuk, mi kényszerítette öngyilkosságra ezt a szerencsétlent. Végigkísérjük Ramong Gejza életét a botrányig a bálon, melyet a japán katonai álszemélyiségek tiszteletére rendeztek. Mindez a hihetetlenül szigorú és vaskalapos katonai fegyelméről híres-hírhedt Osztrák–Magyar Hadseregen belül történik. A darab része Krleža Glembaj-ciklusának.

Cervinus Teatrum

A színház 2000 januárjában alakult meg. Az első éveket egy produkciós színházi forma jelentette, ekkor Weöres Sándor nevét és szellemiségét követték. Sajátos helyzetükből adódóan azonban fel kellett ismerniük, hogy nemcsak hagyományaikban, de

szellemi kapcsolódási pontjaik révén is régiójukhoz való kötődésük új működtetési formát igényel. Ezért 2004-től felvállalták, hogy a magyarországi szlovák nemzetiség számára önálló színházként is jelen legyenek. A meggyőződésükből fakadó örök útkeresés szellemében 2007-től viseli a CERVINUS TEÁTRUM elnevezést színházuk, ám a cél továbbra is változatlan: kutatni és megmutatni a színházat, mint művészeti és együttélési formát.

Samko Tále (Daniela Kapitánová): Temető-könyv

groteszk élet-játék

Samko Tale: *Benkő Géza*

Rendező: *Gergely László*

Díszlet és jelmez: *Martini Yvette*



Az Adulár egy kő, ami hideg. Annak, akinek látónoki képességei vannak, addig kell szorongatnia az Adulárt, amíg fel nem melegszik. Aztán, amikor már annyira felmelegedett, hogy rendesen meleg, oda kell adni az öreg Gusto Ruhénak. És akkor ő összevissza hörög, meg egyebek, és krétával leírja az aszfaltra az jóslatát. Nekem azt írta, hogy: „Könyvet fog írni a temetőről.” A komáromi születésű író első könyvének színpadi változata, melyet immár 16 nyelvre lefordítottak, és mint világsiker jutott el hozzánk, remek karakterábrázolás, kiváló nyelvi-irodalmi stílus, abszurd humor és – a színész számára – jutalomjáték.

Vertigo Szlovák Színház

Ötödik alkalommal szerepel a nemzetiségi színházi találkozó műsorfüzetében. Már ez a tény önmagában is örömteli, hiszen ez azt jelenti, hogy a Vertigo Szlovák Színház már ötödik alkalommal vesz részt a magyarországi színjátszók e jelentős fórumán. Thália kedvelőinek bemutatkoztak az amatőr színészek is (Az odaégetett pulyka avagy a jókedv receptje című vígjáték, Anya és Bűn című egyfelvonásosok mint a klasszikus szlovák drámairodalom reprezentánsai), valamint a professzionális művészek (Pad című „keserű komédia”, Menedék, Anya című drámák). A budapesti találkozón való részvétel nagyon

jó alkalom az alkotó munkára, hiszen itt nemcsak a „saját”, magyarországi szlovák közönségnek játszik a társulat (akik miatt közel 11 éve megalakult), hanem alkalom nyílik bemutatkozni a szélesebb publikumnak is.

Ivan Holub: Temetés

feketekomédia 11 képben

Miloš Pohánka: *Hrtyan Pál*

Doktornő: *Kovács Istvánné*

Marta: *Nagy Iveta*

Pista: *Lampert Csaba*

Angela: *Záluszi Ildikó*

Palo: *Bencsik János*

Ruža: *Keleczi Józsefné*

Irenka: *Bibiana Budaiová*

Halál: *Kőszegi Mihályné*

Rendező: *Nagy András*

Dramaturg: *Onodi Daniela*

Hangosító, világosító: *Bálint Gábor*



A Vertigo Szlovák Színház ezúttal az abszurd dráma poétikájához nyúlt. A Temetés egy gazdag agglegényről szóló feketekomédia, aki eltervezte saját luxus színvonalú temetését. Az összes vágya, hogy lássa rokonai bánatát, hiszen ő annyira jó hozzájuk, és ők is annyira szeretik őt! Rájön viszont, hogy ha halott lesz, semmi haszna nem lesz az egész temetésből. És ekkor ragyogó ötlete támad! Természetesen, ahogy ez lenni szokott, a dolgok másképp történnek, mint azt ő elképzelte...

Vidám Barátok – Szlovén Amatőr Színjátszó Csoport

A színjátszó csoport 2000-ben alakult meg Apátistvánfalván. A társulat megalakulásánál nagy segítségükre volt Barbér Irén, a Rába-vidéki szlovén-ság közismert íróőője, aki a darabok szerzője lett. A „Vidám barátok” elnevezés híően tükrözi a művek tartalmát. A csoport megalakításának és tevékenységének célja, hogy megőrizze a Rába-menti szlovén dialektust, ezért a művek ezen a nyelven szólalnak meg. A csoport csak komédiákat visz színre, azzal a nem titkolt szándékkal, hogy az előadásainkat megtekintő közönség feledje a mindennapok nehézségeit. Most már a hetedik darabjukat láthatják. Ennek szer-

zője Kovács László, a csoport vezetője és rendezője. A Vidám Barátok idén már negyedik alkalommal vesz részt a nemzetiségi színházak találkozóján.

Kovács László: A legnagyobb érték

Péter: *Marija Kosar*

Szomszéd: *Berta Dončec*

Szomszédaszony: *Aniko Kovač*

Julika: *Biserka Nemeš*

Miska: *Ana Nyírő*

Ferenc: *Ildiko Merkli*

Katica: *Berta Dončec*

Rendező: *Ladislav Kovač*



Vannak a világon emberek, akik egész életükben dolgoznak, és mégse jutnak egyről a kettőre, mások viszont éppen az ő munkájukból gazdagodnak. Csak akkor érzik jól magukat, ha kisebb-nagyobb összeggel meg tudják károsítani embertársaikat. Nem érdekli őket, hogy az illető netán nyomorog. Ők a Mammonnak élnek. A színdarab központi figurája egy ilyen ember, aki valamikor az egyik Vend-vidéki településen élt. A főhős még saját magától is megvonja a falatot, lyukas cipőben jár, míg a párnája alatt gyűlnek a milliók. A szomszédokat kihasználja és tudatosan megkárosítja. Végül a károsultak rájönnek, hogy a szerény, szegényes külső mögött egy dúsgazdag egyén lakozik. Tréfából elvisszik minden fillérjét. Ő is érezze át, mit jelent a szegénység, a megaláztatás! Végül mindenki megkapja a maga jussát. A zsugori ember rádöbben, hogy a földön vannak nagyobb értékek a pénznel.

Első Magyarországi Ukrán Színház

A budapesti II. Kerületi Ukrán Kisebbségi Önkormányzat által 2003-ban alapított, 25 fő diákból és felnőttből álló ukrán nyelvű irodalmi és színjátszó csoport első színre vitt előadása a „Natalka Poltavka” című zenés darab volt, amellyel első alkalommal 2004-ben mutatkoztak be az ARCUSFEST-en. Színházuk repertoárjában 4 ukrán klasszikus mű és 10 zenés-irodalmi összeállítás szerepel. 2008-ban negyedik alkalommal vesznek részt az ARCUSFEST-en.

Színházi formációjuk célja az ukrán színházi, zenei és irodalmi kultúra, a néphagyomány felelevenítése és népszerűsítése a Magyarországon élő ukránság körében, identitásának erősítése érdekében, valamint az ukrán kultúra bemutatása a többségi nemzetnek és a Magyarországon élő nemzetiségeknek.

Iván Franko: Ellopott boldogság

Mikola Zadorozsnij, a férj: *Ovdejenko Sztaniszlav*

Anna, a felesége: *Kormányos Alekszandra*

Mihajlo Gurman, csendőr: *Fiscsenko Mihajlo*

További szereplők: *Trofimenko Leonyid, Piller Katalin, Scsur Alekszandr, Risko Román, Gembik Lilianna, Szluzko Ludmilla*

Rendező: *Kormányos Alekszandra*

Dramaturg: *Meletsz Jaroslav*

Diszlettervező: *Kovács Viktor*

Koreográfus: *Paszteljak Iván*

Zenei rendező: *Makausz Zsuzsanna*



A történet egy család két felnőtt korú gyermekéről, a náluk szolgáló idősödő béresről, a fiatal csendőrrel és közvetlen környezetéről szól. A szülők elhalálása után Anna bátyja nem akart osztozni az örökségen lánytestvérével, ezért megszervezi, hogy Mihajlót (Anna szerelmét) besorozzák katonának, majd halálhírére adja elő hűgának, akit hozzáad Mikolához, a jámbor szolgálóhoz. Időközben Anna megtudja, hogy Mihajló él és csendőrként szolgál a kerületben. Találkoznak, szerelmük újra fellobban, szerelmi viszonyt kezdenek. A falu kocsmájában gyilkosság történik. Mivel arra járt Mikola (Anna férje) is, Mihajló letartóztatja, börtönbe csuktatja...

VHV Szlovák Színház (Szerbia)

A szerémségi kisvárosban, a Belgrád és Újvidék között félúton fekvő Stara Pazovában, ahol évszázadok óta együtt élnek szlovákok és szerbek, az első szlovák színházi előadást 1903-ban tartották. A két világháború között, amikor Vladimír Hurban evangélikus lelkész és ismert drámaíró vezetésével virágzott a szlovák színházi élet, többek között a színházi igények kielégítésére is megépült a Szlovák Ház (1928), az első ilyen intézmény Szlovákián kívül. A II. világháború után a többszöri generációváltás mellett

sikerült megőrizni a magas színvonalú színházi élet folytonosságát. A legjelentősebb alkotók között ebből az időszakból ki kell emelnünk Miroslav Benka rendezőt. A helyi művelődési központban a Janko Čmelík Szlovák Kulturális Együttes és nemhivatásos színház keretében működő társulat vezetője az utóbbi több mint egy évtizedben a kitűnő színész és rendező Alexander Bako. A színház rendszeresen részt vesz a szerbiai és külföldi hivatásos és amatőr színházi találkozókban (Belgrád, Újvidék, Norvégia, Finnország, Szlovákia, Bosznia és Hercegovina, Macedónia). A „Gyűjtőközponttal”, Bako rendezésében a VHV Szlovák Színház 2007-ben elnyerte a legjelentősebb díjakat az amatőr színházi fesztiválokon a Vajdaságban, Szerbiában és a szomszédos volt jugoszláv köztársaságok közös seregszemlén.

Dušan Kovačević: Gyűjtőközpont

tragikomédia egy felvonásban

A HÁZ LAKÓI: Mihail Pavlovič, nyugalmazott egyetemi tanár: *Zlatko Fábry*

Angelina Nagynéni, egész életét a professzor házában élte le: *Mária Rumanová*

Ivan Pavlovič, a professzor fia: *Alexander Bako*

Leposava, a Szép Pékné, szomszédasszony: *Vlasta Pokoracká*

Šimon Selski, emberemlékezett óta a borbély: *Ján Záborský*

Jelena Katić-Popović, orvosnő: *Radica Števanov*

Petar, volt tanító: *Zlatko Gašpar*

Bata Konj (Ló Öcsi), harmonikás: *Štefan Kiš*

A KÉT VILÁG KÖZÖTTI SZEMÉLYEK:

Angyalok, akik a másik világra kísérik az embereket: *Jana Pokoracká, Jana Rumanová*

A GYŰJTŐKÖZPONT LAKÓI: Néhai Milica Pavlovič, a

professzor felesége: *Vlasta Šarkézyová*

Néhai Štefan Selski – Keser, volt partizán:

Miroslav Ruman - Pero

Néhai Janko Selski, a kocsmában élte le az életét:

Janko Šarkézy

Néhai Marko, a pék, belehalt a péksége

elvesztésébe: *Milan Dudić*

Néhai Katić doktor, egykor híres és nagyrabecsült

orvos: *Aleksandar Petrović*

Néhai Srećko Ruzmarin, halála előtt és utána is

harmonikás: *Vladimír Vereš*

Ismeretlen elhunyt asszonyok, akik építkeznek és

néhá énekelnek: *Olinka Dolinajová, Mara Jovičić*

Rendezés, díszlet, és színpadra alkalmazás:

Alexander Bako

Jelmez: *Petar Hudák m.v. és Mara Jovičić*

Lektor: *Lýdia Gedeľovská*

Zene: *Goran Trifunov, Janko Čmelík kórus tagjai*

Súgó: *Olinka Dunajová, Tea Balejová, Maja Kričková*

Fény: *Vladimír Bako, Jan Žiga*

Hang: *Vladimír Ďarmotský, Vladimír Záborský*

Smink: *Mara Jovičić, Valentína Verešová*

Képzőművész: *Marjan Karavola mr*

Kellékes és a társulat elnöke: *Katarína Fábryová*



Római kori ásatásai közben az idős régész professzor megtalálja a mi világunk és a másvilág közötti kaput. Miközben megpróbálja elmozdítani az átjárót fedő lemezt, a professzor szívinfarktust szenved és meghal. De csak a környezete látja halottnak, valójában élet és halál között lebeg, így kapcsolatot tud létesíteni élők és holtak között. A holtak elindulnak evilági szeretteikhez, de az élők világa nem olyan, amilyennek hitték... Dušan Kovačević briliáns tragikomédiáját a közönség először film formájában ismerhette meg 1989-ben. Most először láthatjuk szlovák nyelven, habár részben az előadás többnyelvű (szlovák, szerb, romani).



Díjazottak

A nemzetiségi hagyományok átörökítéséért a *Magyarországi Szerb Színház* a *Hát, parancsoljon Szakulába!* című darabjával

A fiatalok nemzetiségi anyanyelvű színjátszásáért a *Karaván Színház* *Minden egér szereti a sajtot* című darabjával

A legjobb díszletért és jelmezért *Martini Yvette*-nek (CERVINUS Szlovák Nemzetiségi Színház – Szarvas) a *Temető-könyv* című darabban

A legjobb női mellékszereplő *Angela* szerepében *Záhuszki Ildikó* (Vertigo Szlovák Színház) a *Temetés* című darabban nyújtott teljesítményéért

A legjobb férfi mellékszereplő *Serge* szerepében *Merán Bálint* (Deutsches Theater Budapest) a *Művészet* című darabban nyújtott teljesítményéért



A legjobb női főszereplő *Hadzsikosztova Gabriella* (Malko Teatro) a *Határeset* című darabban nyújtott teljesítményéért

A legjobb férfi főszereplő *Joe* és a *Szerző* szerepében *Armen Elbakyan* (Edgar Elbakyan Színház – Jereván) a *Táncolsz velem?* című darabban nyújtott teljesítményéért

A legjobb előadás díját a *Temető-könyv* című darab kapta (CERVINUS Szlovák Nemzetiségi Színház – Szarvas)

Színházi összeállításunk felvételeit
Várfalvi Attila készítette

Az ARCUSFEST 2008-on résztvevő színházi műhelyek produkcióit az alábbi összetételű szakmai zsűri értékelte és döntött a találkozó idei díjainak odaítéléséről:

A zsűri elnöke: *Meczner János*, rendező, a Budapest Bábszínház igazgatója, a Thália Színház művészeti tanácsadója

tagjai: *Lakos Anna*, dramaturg, műfordító, az ITI magyarországi elnöke; *Bába Krisztina*, a Színház- és Filmművészeti Egyetem oktatási és igazgatási ügyekért felelős rektorhelyettese és *Megyeri László*, a Thália Színház igazgatója.

